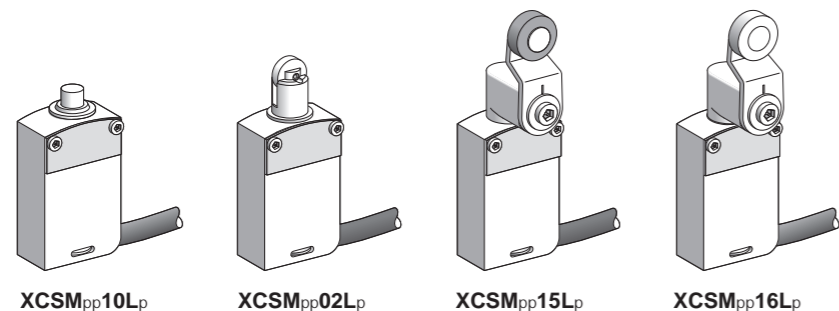


Safety limit switch
Interrupteurs de position de sécurité
Sicherheits-Positionsschalter
Interruptores de seguridad
Interruttori di sicurezza
Interruptores de segurança

L_e => L1 : 1 m cable
 L_e => L2 : 2 m cable
 L_e => L5 : 5 m cable



http://qr.tesensors.com/XCS006



English

These devices have been designed to be in compliance with the standards currently in effect: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
 These devices can achieve up to category 4 PL=e or SIL 3 (if combined with an appropriate Control Safety Unit PL=e / SIL 3).

Français

Ces appareils ont été conçus d'après les normes actuellement en vigueur : EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
 Ces équipements peuvent atteindre un circuit de commande jusqu'à la catégorie 4 PL=e ou SIL 3 correspondant (en combinaison avec une unité de contrôle de sécurité appropriée PL=e / SIL 3).

Deutsch

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204 entwickelt.
 Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety Unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

Español

Estos dispositivos han sido diseñados de conformidad con las normas actualmente en vigor EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
 Estos dispositivos permiten conseguir hasta la categoría 4 PL = e o SIL 3 (si se combina con una Unidad de Control de Seguridad apropiada PL = e / SIL 3).

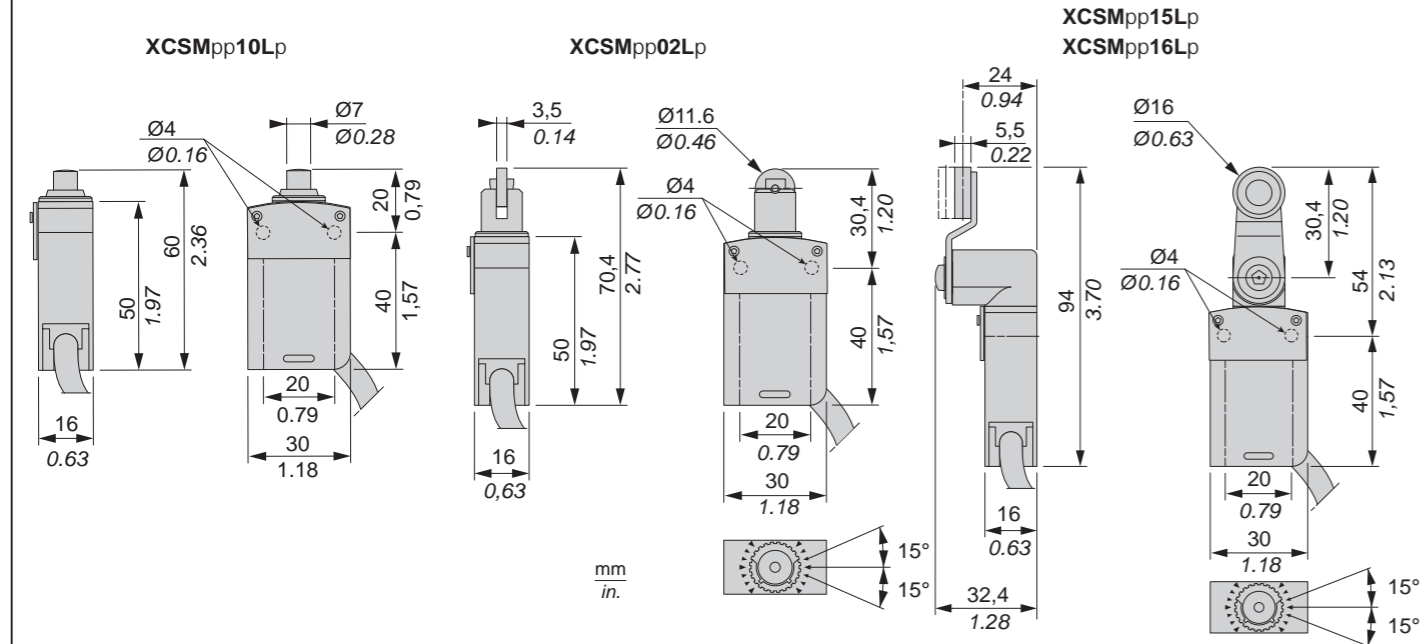
Italiano

Questi dispositivi sono stati progettati secondo le norme in vigore: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
 Questi dispositivi consentono di ottenere fino a categoria 4 PL = e o SIL 3 (se combinato con un'unità di sicurezza di controllo appropriata PL = e / SIL 3).

Português

Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
 Estes aparelhos permitem atingir até a categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada PL = e / SIL 3).

Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / Dimensões



Contact status

Etat des contacts
Kontaktzustand
Estado de los contactos
Stato dei contatti
Estado dos contactos

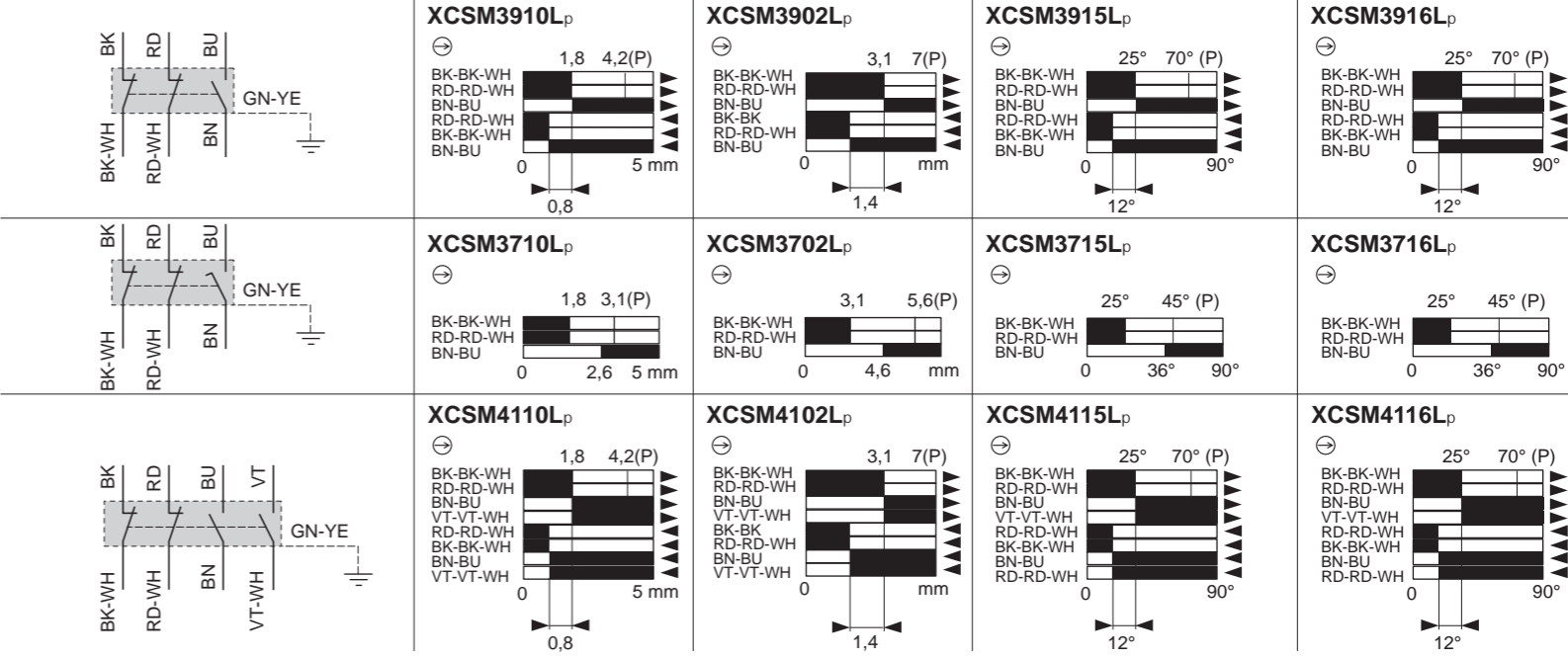
- Contact closed (1)
 Contact fermé (1)
 Kontakt geschlossen (1)
 Contacto cerrado (1)
 Contatto chiuso (1)
 Contacto fechado (1)
- Contact open (0)
 Contact ouvert (0)
 Kontakt geöffnet (0)
 Contacto abierto (0)
 Contatto aperto (0)
 Contacto aberto (0)

Minimum force for tripping
 Effort ou couple mini d'actionnement
 Minim. Auslösekraft oder -moment
 Esfuerzo o par mínimo de accionamiento
 Coppia minima per scatto automatico
 Força mínima de accionamento

Minimum force for positive/direct opening
 Effort ou couple d'ouverture positive
 Zwangsöffnungskraft oder -moment
 Esfuerzo o par de apertura positiva
 Coppia di apertura positiva
 Força mínima de abertura positiva

Maximum actuation speed
 Vitesse d'attaque maximum
 Maximale Antriebsgeschwindigkeit
 Velocidad máxima de disparo
 Velocità massima di azionamento
 Velocidade máxima de actuação

	XCSM _{pp} 10L _p	XCSM _{pp} 02L _p	XCSM _{pp} 15L _p	XCSM _{pp} 16L _p
Minimum force for tripping	8,5 N / 1.91 lbs	7 N / 1.574 lbs	0,1 N.m / 0.885 lb.in	0,1 N.m / 0.885 lb.in
Minimum force for positive/direct opening	42,4 N / 9.532 lbs	35 N / 7.868 lbs	0,5 N.m / 4.425 lb.in	0,5 N.m / 4.425 lb.in
Maximum actuation speed	0,5 m/s	0,5 m/s	1,5 m/s	1,5 m/s



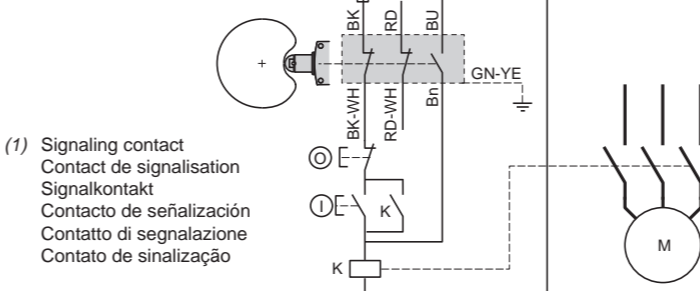
(P) : Positive/direct opening point / Point de positivité / Positivpunkt / Punto de positividad / Punto de apertura positivo / Ponto de abertura positiva

Wiring diagram / Mise en œuvre électrique / Elektrische Installation / Instalación eléctrica / Collegamenti elettrici / Instalação eléctrica

* For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive/direct opening contacts
 Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manœuvre positive d'ouverture
 Für mechanische und elektrische Redundanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
 Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
 Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
 Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

Cat. 1 - PL = c (EN/ISO 13849-1)

XCSM_{ppp}
 NC + NC + NO



Cat. 3* - PL = d (EN/ISO 13849-1)

XCSM_{ppp}
 NC + NC + NO

